

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 213

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 213 - 3181

Bern, Dienstag, 13. September 1983
Berne, mardi, 13 septembre 1983

101. Jahrgang
101e année

No 213 - 13. 9. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhandene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung einer gekündigten Bestimmung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis - Extension du champ d'application d'une clause modifiant la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de la gainerie.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Rechnungsrum im öffentlichen Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 324593-324644

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Ernennung von Missionschefs - Nomination de Chefs de mission.

Lösung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen - Radiation d'un grossiste dans le registre des contribuables et révocation de déclarations de grossiste.

Luftpostverkehr - Trafic postal aérien.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.
GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

30. August 1983
Imecosu AG, in Zürich 4, Beteiligung an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 757). Walter Pfister, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Neerach.

31. August 1983
Österreichische Handelskammer in der Schweiz, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2735). Statuten am 24. 6. 1950, 26. 3. 1971 und 24. 6. 1983 geändert. Mittel des Vereins: Eintrittsgebühren, Mitgliederbeiträge, freiwillige Zuwendungen, eventuelle Gebühren für Ursprungszeugnisse, Gutachten, Interventionen, Inkasso usw.; Erträge aus Publikationen oder Veranstaltungen. Organe des Vereins: Generallversammlung, Kammervorstand von mindestens 15 und höchstens 22 Mitgliedern, Rechnungsrevisoren und Sekretariat. Unterschrift führen der Präsident, die Vizepräsidenten und eventuell weitere vom Kammervorstand bestimmte Mit-

glieder desselben sowie die Sekretäre. Die Unterschriften von Helmut Heinz Bunnz, Dr. Carl Werner, Dr. Thomas Boveri und Dr. Hans Röder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Brack, von Aarau und Zofingen, in Fällanden, Präsident des Kammervorstandes, sowie Dr. Walter Rätzler, österreichischer Staatsangehöriger, in Brezeng (A), erster Vizepräsident des Kammervorstandes, und Dr. Caspar Minder, von Huttwil, in Rüslikon, zweiter Vizepräsident des Kammervorstandes. Weiterhin vertretungsberechtigt ist Dr. Anna Maria Balgli, Sekretärin des Kammervorstandes (ohne diesem anzugehören), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher).

1. September 1983
Bijouterie Gossauer AG, in Zürich 1, Stadelhoferstrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1983. Zweck: Betrieb eines Bijouteriegeschäftes, An- und Verkauf sowie Schätzungen von Edelsteinen und Schmuckstücken aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken; ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Bijouterie Gossauer», in Zürich, ohne Übernahme von Aktiven und Passiven fortzusetzen und erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 8. 1983 diverse Schmuckstücke zum Preise von Fr. 106 834.35, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich: VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Doris Jucker, von Zürich, in Zollikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Albert Jucker-Gossauer, von Zürich, Turbenthal und Seuzach, in Seuzach.

2. September 1983
Timeless AG, in Zürich 4, Kemstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 8. 1983. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Uhren, Modedeckelungen und Geschenkartikeln. Die Geschäftstätigkeit kann die Finanzierung von Beteiligungsgesellschaften durchführen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Zürich, Kreuzlingen und Ermatingen, in Zürich, Präsident; Erwin Kohn, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, in Israel Rosengarten, von und in Zürich; alle drei mit Einzelunterschrift.

2. September 1983
Perfix-Apparatebau AG, in Dietlikon, Brandbachstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1983. Zweck: Handel mit und Herstellung von Maschinen und Apparaten aller Art insbesondere von Metallentwässerungsanlagen einschliesslich Import und Export; kann sich auch an anderen Firmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Maschinen und Werkzeuge, Warenlager, Halb- und Fertigfabrikate sowie ein Fahrzeug Marke Renault zum Preise von höchstens Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Raffaello Nicolosi, von und in Opfikon, Präsident, und Hans Eberle, von Zürich, in Kloten; beide mit Einzelunterschrift.

2. September 1983
Telesign AG, in Urdorf, in der Halden 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1983. Zweck: Planung, Herstellung von und Handel mit technischen Waren sowie elektrischen und elektronischen Produkten aller Art, insbesondere von Bildschirmarbeitsplätzen mit integrierter Elektronik sowie Erbringung und Durchführung von Dienstleistungen wie Beratung, Projektierung, Montage und Wartung von Apparaten jeglicher Art; kann sich auch bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Hoppe, von Zürich und Muri AG, in Urdorf.

2. September 1983
Limmat-Garage, Karl Kahofer, in Zürich (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Limmat-Garage AG», in Zürich 5, erloschen.

2. September 1983
Limmat-Garage AG, in Zürich 5, Gasometerstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 8. 1983. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit An- und Verkauf sowie Reparaturen von Motorfahrzeugen; kann sich auch mit Immobilienunternehmen befassen und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 40 Aktienaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Limmat-Garage, Karl Kahofer, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 30. 4. 1983, mit Aktiven von Fr. 217 484,55 und Passiven von Fr. 100 802,80 zum Preise von Fr. 116 681,75, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl Kahofer, von und in Zürich. Ferner führen Einzelunterschrift: Lucrezia Kahofer und Angela Kahofer, beide von und in Zürich.

2. September 1983
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199). Statuten am 31. 8. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 2000 Aktienaktien A zu Fr. 1000 und 500 Aktienaktien B zu Fr. 1000 und voll liberriert. Die Aktien A sind Vorzugsaktien mit in den Statuten näher umschriebenen Vorräten hinsichtlich der Dividende. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

2. September 1983
Air-Material AG, in Kloten (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2881). Die Generalversammlung vom 31. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Handel mit Flugzeugen und deren Ersatzteilen, Betrieb von Flugzeugen, Import und Export von technischem Material aller Art für die Flugzeugindustrie und die Luftfahrt, Beteiligung an Firmen der Flugzeugbranche oder verwandter Branchen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräußern. Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüter erwerben, verwerten und veräußern. Durch Ausgabe von 450 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 900 000, zerlegt in 900 Aktienaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 45 000 durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

2. September 1983
M. Knoedler Zürich AG, in Zürich 1, Handel mit Kunstwerken aller Art (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1465). Statuten am 24. 8. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Patricia Fuchs-Wenzlau ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Thomas Emech, von Lütterswil, in Coppet.

2. September 1983
IFK-Institut für Kulturforschung AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 949). Statuten am 17. 8. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Aktienaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 343 000 liberriert.

2. September 1983
Amarfilm AG, in Zürich 7, Filme und Reportagen für Kino und Fernsehen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 681). Das Domizil der Firma befindet sich nach wie vor im Hause an der Forchstrasse 19, Zürich 7, nun aber an eigener Adresse.

2. September 1983
Jakob Toller AG, in Meilen, Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2872). Die Adresse der Gesellschaft lautet richtig: alte Landstrasse 220.

2. September 1983
Vettiger Klima/Kälte AG, bisher in Uetikon (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3190). Die Generalversammlung vom 3. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Männedorf. Adresse: Neuhofstrasse 11.

2. September 1983
Black & Decker AG, in Dällikon, Werkzeuge und Geräte usw. (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2230). Die Unterschriften von Urs Zimmermann, Horst Meckenbeck und Peter Stucki sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Paulder, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg (D), und Martin Hauri, von Reinach AG, in Regensberg.

2. September 1983
IH SA, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2630). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 7. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöst.

2. September 1983
Sentramat AG, in Maur, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 473). Die Prokura von Hans Rohner ist erloschen.

2. September 1983
Offset Express Grafikdörfli AG, in Wetzikon, Schnelldruckerei (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 941). Margrit Scherrer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Illnau-Effretikon.

2. September 1983
Alpha Trading AG, in Otelfingen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1078)
Royal Electronics AG, in Otelfingen, Handel mit Gütern der Konsum- und Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3138)
Royal Unternehmungen AG, in Otelfingen, Koordination und Überwachung der Geschäfts- und Handelstätigkeit usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1041)
Dr. Walter Wreschner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. September 1983
Baugenossenschaft Pro Senectute, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3450). Charles Zacher ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Heyne, von Zürich und Davos, in Zürich.

La pretura di Locarno-Città, richiamato il decreto 7 settembre 1983 diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 5000.-, rogito n. 4522 del notaio Avv. E. Buetti, di cui all'iscrizione 3 febbraio 1939, dg 24, gravante in 1° rango la part. n. 1122 RFD del comune di Locarno, di proprietà Lombardi Valerio e Anna Maria n. Mailler, Locarno e Mailler Pierre, Ginevra, a produrlo alla scrivente pretura entro il 30 settembre 1984, sotto comminatoria dell'ammortamento. (1377)

6601 Locarno, il 7 settembre 1983

Per la pretura:
Silacci D., segr.-assessore

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del libretto di investimento n. 172349 al portatore, con un saldo attuale di fr. 1874.70; e del libretto di deposito n. 40445 al portatore, con un saldo attuale di fr. 281.-, entrambi rilasciati dalla Banca Popolare Svizzera di Ascona, a volerli produrre alla scrivente pretura, notificando eventuali sue pretese entro il 15 marzo 1984, sotto la comminatoria dell'annullamento. (1376)

6600 Locarno, l'8 settembre 1983

Il pretore:
G. Franscini

Kraftloserklärung Annulation - Annullamento

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 8. August 1983 folgende Urkunden kraftlos erklärt:

Obligation Fr. 1000.- Nr. 170225, dat. 1. März 1972, fällig 1. März 1978,

Obligation Fr. 1000.- Nr. 170327, dat. 21. April 1972, fällig 21. April 1978,

5%, ohne Coupons, lautend auf den Inhaber. (1371)

8330 Pfäffikon, den 8. August 1983

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtsssekretär: Dr. iur. E. Schwarz

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung einer geänderten Bestimmung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis

Der mit Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1981 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderte Bestimmung hat der Bundesrat mit Beschluss vom 1. September 1983 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 13. September 1983 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A1260)

3003 Bern, den 13. September 1983

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Extension du champ d'application d'une clause modifiant la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de la gainerie

Les parties contractantes ont modifié la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de la gainerie, étendue par arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1981. La clause qui modifie ladite convention a été étendue par un arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1983.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 13 septembre 1983. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. (A1260)

3003 Berne, le 13 septembre 1983

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

2 Aufnahmen ins Schiffsregister. Tankschubleichter «Navis 526», Reg. Nr. 1398, und Güterschubleichter «Navis 311», Reg. Nr. 1353. Eigentümer: Navis Schiffahrt AG, in Basel. (A1259)

4051 Basel, den 5. September 1983

Schiffsregisteramt Basel

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Luisa Preti-Wipf, via Belvedere 1, Porza, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio Ever One in via Cortivallo 22, a Lugano-Besso.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 31 ottobre 1988. (A1262)

6501 Bellinzona, il 29 agosto 1983

Dipartimento dell'economia pubblica

Ernst Krucker AG, Dübendorf Owex Maschinen AG, Dübendorf

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 749 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der Firma Ernst Krucker AG, Dübendorf, vom 14. Juli 1983 sowie der Firma Owex Maschinen AG, Dübendorf, vom 14. Juli 1983, haben die Fusion mit der Firma Krucker-Owex Maschinen AG, in Dübendorf, gemäss Art. 749 OR, beschlossen.

Aktiven und Passiven der Ernst Krucker AG und der Owex Maschinen AG sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 1983 auf dem Wege der Universalzession auf die Krucker-Owex Maschinen AG übergegangen.

Die Gläubiger der Ernst Krucker AG und der Owex Maschinen AG werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes allfällige Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung am bisherigen Sitze der Gesellschaften schriftlich und mit Begründung versehen anzumelden. Sofern innert der gleichen Frist nicht ausdrücklicher Widerspruch erhoben wird, gehen die Schuldverpflichtungen der beiden Gesellschaften auf die Krucker-Owex Maschinen AG, in Dübendorf, über. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A1264)

8600 Dübendorf, den 8. September 1983

Krucker-Owex Maschinen AG
Der Verwaltungsrat

Alpina Lampen AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, Bahnhofstrasse 8, 6301 Zug, anzumelden. (A1263)

6301 Zug, den 8. September 1983

Die Liquidatorin:
Custodia Verwaltungs-
und Treuhandgesellschaft

Fullhouse Ltd, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 juin 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication au siège de la société en liquidation, rue H.-B.-de-Saussure 6, c/o Fiduciaire des Bastions. (A1268)

1204 Genève, le 2 septembre 1983

Le liquidateur

RFC Resources & Finance Company S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire universelle du 27 juillet 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Louis M. Mudry, rue Charles-Bonnet 4, 1211 Genève 12. (A1265)

1211 Genève, le 13 septembre 1983

Le liquidateur

Seconde S.A. en liquidation, à Pregny-Chambésy

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 août 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: Fiduciaire Wuarin & Chatton S.A., rue de l'Athénée 34, 1211 Genève 12. (A1266)

1211 Genève, le 13 septembre 1983

Le liquidateur:
Fiduciaire Wuarin & Chatton S.A.

Société Immobilière Terrasse-Midi en liquidation, Pregny-Chambésy

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 août 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: Fiduciaire Wuarin & Chatton S.A., rue de l'Athénée 34, 1211 Genève 12. (A1267)

1211 Genève, le 13 septembre 1983

Le liquidateur:
Fiduciaire Wuarin & Chatton S.A.

Stirling S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 août 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1983 auprès de la liquidatrice la Fiduciaire Pragma S.A., rue des Terreaux 13/Square Métropole, à Lausanne. (A1258)

1000 Lausanne, le 16 août 1983

La liquidatrice

S.I. Valdisette C, en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 août 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis en mains de la liquidatrice, Sef, Société Fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin-Constant 1. (A1269)

1003 Lausanne, le 6 septembre 1983

La liquidatrice

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Witru Wirtschaftsberatungs und Treuhand Aktiengesellschaft, in Clugny.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A1261)

7000 Chur, den 7. September 1983

Handelsregisteramt des
Kantons Graubünden

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Über das Vermögen des am 28. Juni 1983 verstorbenen

Khosrow Khaledi

geb. 26. Oktober 1942, Kaufmann, iranischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Waldeggweg 2, 8302 Kloten, ist vom Einzelrichter im summarischen Verfahren (Erbchaftssachen) des Bezirksgerichtes Bülach am 15. Juli 1983 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 19. September 1983 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A1102)

8303 Bassersdorf, den 17. August 1983

Notariat Bassersdorf
Postfach 39
8303 Bassersdorf

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, il richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
propriété intellectuelle
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

324593. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196097. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

LAGASPASM

324594. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196099. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

LIODOZAL

324595. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Lagap S.A., via San Gottardo 22, 6943 Vezia. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196099. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

STIMOLAG

324596. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),
4002 Basel. - Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

ACUTRIM

324597. Date de dépôt: 2 mars 1983.
Charles Jacot, 19, rue Henri-Mussard, 1208 Genève; adresse pour la correspondance: 10bis, rue des Maraichers, 1205 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 194559. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 septembre 1982.

Orfèvrerie, toute vaisselle en argent faite à la main.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1858.

324598. Hinterlegungsdatum: 22. April 1981.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 34)



Die Marke wird weiss, golden, rot und schwarz ausgeführt.

324599. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
Kabushiki Kaisha Lion Jimuki, 12 Hiranomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Handel.

Papier, Pappe, Schreib-, Zeichen- und Druckpapier, Kopierpapier, Einwickelpapier, Briefumschläge, Pappkartons, Karteikarten, Akten- deckel und Aktentrennblätter aus Pappe, Ordner; Buchbinderartikel; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Schreibmaschinenbänder; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Floppy disks.
(Int. Kl. 16)

DELICA LION

324600. Hinterlegungsdatum: 31. August 1981.
Standard Brands Incorporated, 625 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Erdnüsse und daraus hergestellte Produkte, Baumkerne, Sonnenblumenkerne, Pistazien.
(Int. Kl. 29, 30, 31)



Die Marke wird gelb, rot, weiss und dunkelblau ausgeführt.

324601. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1982.
Vitakraft AG, Industriestrasse 28, 8108 Dällikon. - Fabrication und Handel.

Bedarfsartikel und Einrichtungen aller Art für Aquaristik, Aquarien und deren Zubehör, wie Heizungs- und Lüftungsgeräte, Beleuchtungs- und Filteranlagen inklusive Filter- und Leitungsmaterial, Wassermess- und Reinigungsgeräte aller Art, Thermo- und Aerometer, Futtergeräte, Fägebüchsen, Plastiksäcke, Kiste und Vergrösserung, Rückwandpapier und Haltevorrichtungen; Futtermittel aller Art für Kleintiere, veterinärmedizinische Präparate, Tierpflegemittel, Insektenvertilgungsmittel, chemisch-biologische Präparate für Aquarien; Bedarfsartikel aller Art für Ziervögel und Hamster, Vogel- und Hamsterkäfige und deren Zubehöriteile, wie Futtergeschirre, Badewannen und Badehäuser, Nistkasten und Nester, Spielartikel, Infrarotstrahler, Reinigungsgeräte; Terrarien und Zubehör dazu; Hunde- und Katzenartikel inklusive Futtermittel, Hundebetten und -körbe, Geräte zur Pflege von Hunden, Hundespielzeuge, Dressurpfeifen, Leinen und Halsbänder.
(Int. Kl. 1, 5, 9, 11, 16, 17, 18, 20, 21, 28, 31)



(Durchgesetzte Marke für: Futtermittel aller Art für Kleintiere, veterinärmedizinische Präparate)

324602. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.
Warner Bros. Inc., 4000 Warner Boulevard, Burbank (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien; Fernseh-, Heim- und Kinofilme, Videobänder, Videokassetten, Video-Spiele, Heim-Computer, Schallplatten; Bücher, Zeitschriften; Porzellan für Haushalt und Dekorationszwecke; Spielwaren, ausgenommen Puppen, Spielzeug-Autos, kosmetische Mittel zu Spielzwecken.
(Int. Kl. 3, 9, 16, 21, 28, 30)



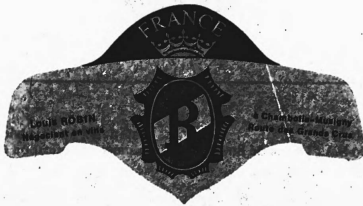
324603. Date de dépôt: 24 août 1982.
Brunschwig & Cie, 34, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous articles de parfumerie, savons, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux et shampoings, chandelles, bougies, maroquinerie, à savoir trousse, sacs et porte-cartes, malles, mallettes, valises, portefeuilles, portefeuilles, porte-billets, en cuir et en imitation du cuir, en toile, parapluies, cannes. Tissus, couvertures de lits et de tables, tous articles d'habillement pour hommes, femmes et enfants, layette, fourrures, gants, ceintures, cravates, vêtements de sport, articles pour le bain et la plage, à savoir maillots de bain, bonnets de bain, tapis de bain, sacs de bain, chaussures, y compris les bottes et les pantoufles, colifichets, porte-clés, porte-cravates, porte-habits.
(Cl. int. 3, 4, 6, 18, 20, 24, 25, 27)

Bon Génie

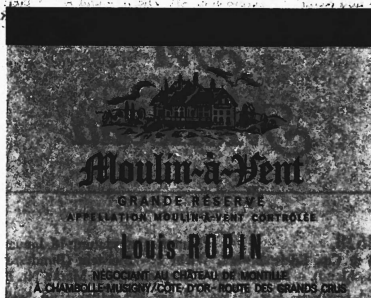
324604. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1983.
Louis Robin (S. à r. l.), Château de Montille, Chambolle-Musigny (Frankreich). - Handel.

Weine, Schaumweine und alkoholhaltige, wie alkoholfreie Getränke französischer Ursprungs.
(Int. Kl. 33, 33)



324605. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1983.
Louis Robin (S. à r. l.), Château de Montille, Chambolle-Musigny (Frankreich). - Handel.

Französischer Wein (Moulin-à-Vent) mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung.
(Int. Kl. 33)



324606. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Trichloräthylen enthaltende Reinigungsmittel, insbesondere entfettende Lösungsmittel für industriellen Gebrauch.
(Int. Kl. 3)



NEU-TRI

324607. Date de dépôt: 21 octobre 1982.
CTI International, Inc., 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Containers métalliques pour le transport.
(Cl. int. 6)



(La marque s'est imposée dans le commerce)

La marque est exécutée en blanc sur fond bordeaux.

324608. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITMATCHMAKER

324609. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITBRIDGE

324610. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITEXECUTIVE

324611. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITSQUARE

324612. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITTENDER

324613. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
XMIT AG, Bellikerstrasse 218, 8967 Widen. - Fabrikation und Handel.

Kommunikations-Hardware, nämlich Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung, einschliesslich Multiplexer, Konzentratoren, Datenverschlüsselungsgeräte, Netzwerkcontroller, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Eingabe/Ausgabe-Terminals; Zugangskontrollgeräte; Speicher; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen. Computer-Programme enthaltende Datenträger, wie Magnetbänder, -platten, Lochkarten, Lochstreifen und Filme.
(Int. Kl. 9, 16)

XMITCHANGER

324614. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
Big Star Textilien AG, im Brühl 1, 4123 Aalschwil. - Fabrikation und Handel.

Textilien aller Art, nämlich Hosen, Jacken, Blusen, Hemden, T-Shirts, Mäntel, Schuhe.
(Int. Kl. 25)



324615. Hinterlegungsdatum: 23. März 1983.
«Stäfa» Ventilator AG, Goethestrasse, 8712 Stäfa. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197213. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1982 an.

Ventilatoren, luft-, klima- und kältetechnische Apparate und Anlagen; Absauganlagen für Gase, Schwaden und Dämpfe, Entstaubungsanlagen, Transportanlagen für Leichtgut, lufttechnische und Prozess-Klimaanlagen, Energie-Rückgewinnungsanlagen; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 7, 9, 11, 12)



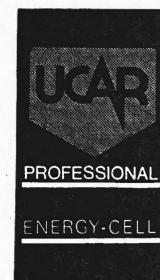
324616. Hinterlegungsdatum: 23. März 1983.
«Stäfa» Ventilator AG, Goethestrasse, 8712 Stäfa. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197214. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1982 an.

Ventilatoren, luft-, klima- und kältetechnische Apparate und Anlagen; Absauganlagen für Gase, Schwaden und Dämpfe, Entstaubungsanlagen, Transportanlagen für Leichtgut, lufttechnische und Prozess-Klimaanlagen, Energie-Rückgewinnungsanlagen; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 7, 9, 11, 12)



324617. Date de dépôt: 10 juin 1983.
Union Carbide Corporation, Old Ridgebury Road, Danbury (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Cellules et batteries électriques sèches.
(Cl. int. 9)



La marque est exécutée en or, argent et noir.

324618. Date de dépôt: 18 novembre 1982.
 Union Carbide Corporation, Old Ridgebury Road, Danbury (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Cellules et batteries électriques sèches.
 (Cl. int. 9)



La marque est exécutée en bleu, rouge, blanc, argent et en or.

324619. Hinterlegungsdatum: 23. November 1982.
 Raymond Spielmann, Villa Orchidee, 8926 Kappel a. Albis. - Fabrikation und Handel.

Bücher, Zeitschriften, Lehrmittel, Tonträger, audiovisuelle Unterrichtshilfen.
 (Int. Kl. 9, 16)



324620. Hinterlegungsdatum: 26. November 1982.
 Kabushiki Kaisha Hoya Glass, 13-12, Nishishinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Ophthalmologische Augengläser, Linsen und Rahmen hierfür, Kontaktlinsen.
 (Int. Kl. 9)

HOYALUX

324621. Hinterlegungsdatum: 29. November 1982.
 Reid & Taylor Limited, Langholm Woollen Mills, Langholm, (Dumfriesshire, Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196503. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1982 an.

Aus Wolle hergestellte Garne und gewirnte Textilien; Bekleidung aus Wolle.
 (Int. Kl. 22 bis 25)



324622. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1983.
 Permatin AG, Kaltenbacherstrasse, 8260 Stein am Rhein. - Fabrikation und Handel.

Gästeseifen, Badezusätze, Schuhreinigungsmittel, Schuhlöfler, Nähewis, Duschhauben, Nagelfeilen, Hygiene- und Waschesäcke; Papierwaren, nämlich Servietten, Tischtücher, Tischsets, Gesichtstücher, Kannenhälter, Tassenuntersätze, Türschilder; Oberflächenreinigungs- und Desinfektionsmittel.
 (Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 16, 21, 22, 25, 26)



324623. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1982.
 Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Äpfel oder Apfelextrakte enthaltende Konfiseriewaren, Zuckerwaren, Schokolade, Biskuits und Backwaren aller Art.
 (Int. Kl. 30)



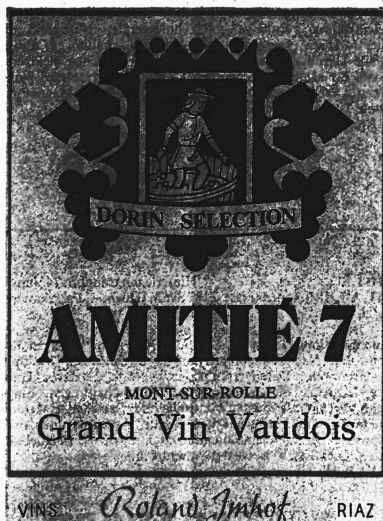
324624. Date de dépôt: 27 décembre 1982.
 Lasercar S.A., c/o Claude Blanchard, 6, avenue de Frontenex, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Tout matériel relatif à la production, la transmission, la communication, l'audition, la transformation et l'enregistrement de sons dans les véhicules automobiles, notamment auto-radios, lecteurs de cassettes, installations C.B., installations de radio-goniométrie, téléphones sans fils, décodeurs de messages cryptés, haut-parleurs, antennes, amplificateurs; tous appareils électriques pour véhicules automobiles.
 (Cl. int. 9, 12)

XNX

324625. Date de dépôt: 12 janvier 1983.
 Roland Imhof S.A., 1632 Riaz. - Commerce.

Vins vaudois (Mont-sur-Rolle).
 (Cl. int. 33)



324626. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1983.
 British United Turkeys Limited, Stops House, 25, Nicholas Street, Chester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Truthähne, Truthennen, Fleischextrakte aus solchen; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch, Speiseöle und -fette; Konserven und Pickles. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Truthähne/-hennen; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.
 (Int. Kl. 29, 31)



324627. Date de dépôt: 18 janvier 1983.
 Inasco S.A., 11, rue de Bourg, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices, métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties, papeterie; articles de bureau; cartes à jouer, articles en cuir et imitations du cuir et articles de petite maroquinerie, à savoir malles, valises, sacs, sacoches, attaché-cases, serviettes, porte-documents, beauty-cases, trousse, boîtes, étuis, coffrets, cadres, porte-monnaie, portefeuilles, porte-chèques, porte-passeports, porteclés, porte-agendas, porte-blocs, bourses, pochettes, enveloppes pour bouteilles; peaux; parapluies, parasols et cannes, vêtements y compris les bottes, les souliers et les pantoufles, articles pour fumeurs.
 (Cl. int. 3, 14, 16, 18, 25, 34)

M
Monceau

324628. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
 Kind & Co., Edelstahlwerk, Wiehl 2 - Bielstein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 197841. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1983 an.

Drehstähle.
 (Int. Kl. 8)

Dominant

(Durchgesetzte Marke)

324629. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
 Kind & Co., Edelstahlwerk, Wiehl 2 - Bielstein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 197842. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1983 an.

Werkzeugstähle.
 (Int. Kl. 6)

Dominial

324630. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
 Kind & Co., Edelstahlwerk, Wiehl 2 - Bielstein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 197843. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1983 an.

Schnellarbeitsstähle.
 (Int. Kl. 6)

Veronica

324631. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1983.
Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffeezusatz.
(Int. Kl. 30)

JACOBS

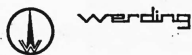
Café

COMPLET

Für Milch-Kaffee
Pour café au lait

324632. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Winfried Werding, 77, avenue Général Guisan, 1009 Pully. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques, à savoir compositions extinctrices, solvants, mélanges vaporisables mécaniquement; capteur solaire, éoliennes, accumulateurs de chaleur; moteurs à piston relatif; appareils et instruments pour mesurer la tension de surface de liquides; appareils et installations ergonomiques, appareils et dispositifs soutenant le cœur, appareils et installations pour mesurer les tensions artérielles, appareils pour surveiller un entraînement physique; véhicules électriques; installation de chauffage, ventilation, réfrigération, vapeur; instruments chronométriques; jeux et articles décoratifs en papier ou carton; récipients diffuseurs, valves pour diffuser des produits sous pression, poches pour produits sous pression, dispositifs d'étanchéisation, buses pour diffuseurs, régulateurs de pression, volumes et poussés, dispositifs pour l'application d'un traitement de surface, étuis de rouge, couvertures gonflables, supports publicitaires; seringues; jeux, jouets; articles pour fumeurs.
(Cl. int. 1, 7, 9 à 12, 14, 16, 21, 28, 34)



324633. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Brunschwig & Cie, 34, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous articles de parfumerie, savons, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, shampoings. Chandelles, bougies, tous articles de voyage, à savoir malles, mallettes, valises, sacs, de maroquinerie en cuir et imitations du cuir, à savoir porte-monnaie, portefeuilles, porte-billets, porte-cartes, parapluie, cannes. Tissus, couvertures de lit et de tables, tous articles d'habillement pour hommes, femmes, enfants, layettes, fourrures, gants, ceintures, cravates; vêtements de sport, articles pour le bain et la plage, à savoir peignoirs de bain, linges, serviettes de bain, maillots de bain, bonnets de bain, tapis de bain, sacs de bain, chaussures y compris les bottes et les pantoufles, colifichets, porte-clés, housses, trousse, porte-cravates, porte-habits.
(Cl. int. 3, 4, 6, 18, 20, 21, 24, 25, 26)

VIVA VIVA BouGenio

324634. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Freiburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1982 an.

Mit Hopfen zubereitete Getränke.
(Int. Kl. 32)

Houblonette

324635. Data del deposito: 27 giugno 1983.
Zanini-Sulmoni S.A., 6853 Lignoretto. - Commercio.

Vini.
(Cl. int. 33)



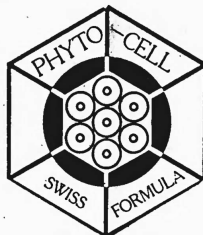
324636. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1983.
Fag, Fleischwaren AG Wallisellen, Herstrasse 2, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 193646. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1982 an.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich Fleisch und Fleischwaren aller Art sowie Eiscreme.
(Int. Kl. 29, 30)



324637. Date de dépôt: 17 mars 1983.
Synthésa S.A., 1964 Conthey. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et pharmaceutiques sur la base de plantes, de provenance suisse.
(Cl. int. 3, 5)



324638. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1983.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 270971. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1983 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; pharmazeutische, medizinische, biologisch-medizinische, veterinärmedizinische und hygienische Produkte und Präparate; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Desodorantien, Schaf- und Viehbäder, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Parfümeriewaren, Toiletten- und kosmetische Präparate, Shampoos.
(Int. Kl. 1, 5)



324639. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1983.
Bonetti Frères S.A., c/o studio avv. Carlo Bonetti, 6500 Bellinzona. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195369. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1982 an.

Pharmazeutisches Produkt.
(Int. Kl. 5)



324640. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1983.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 21. August 1982.
Rems-Werk Christian Föll und Söhne GmbH & Co., Stuttgarter Strasse 83, Waiblingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Gewindeschneidmaschinen, elektrische sowie handbetriebene Gewindeschneidwerkzeuge, Rohrbearbeitungsmaschinen.
(Int. Kl. 7, 8)

REMS Amigo

324641. Date de dépôt: 2 février 1983.
Flexi-Coil S.A., 29, avenue Fornachon, 2034 Peseux. - Fabrication et commerce.

Machines agricoles.
(Cl. int. 7)

flexi-coil

324642. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
Dansk Tyggegummi Fabrik A/S, Dandyvej, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Kaugummi mit Minzgeschmack oder Minze enthaltend.
(Int. Kl. 30)



324643. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
Dansk Tyggegummi Fabrik A/S, Dandyvej, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Kaugummi mit Minzgeschmack oder Minze enthaltend.
(Int. Kl. 30)



324644. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.
Confiserie-Café Amrein, Inh. Walter Renggli, Hauptgasse 25, 6130 Willisau. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 196032 von Amrein & Cie Willisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1982 an.

Willisauer-Ringli, Biskuits und Schokoladefabrikate.
(Int. Kl. 30)



Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 9. September 1983

Banque nationale suisse - Situation au 9 septembre 1983

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—	—
Devisen	Devises	27 926 569 143.14	+ 2 568 793 644.86
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	27 319 383.34	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	—	—
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	241 882 130.20	- 2 383 579 226.50
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	5 173 253.66	- 2 072 124 272.65
Wertschriften	Titres	—	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	101 105 000.—	+ 283 500.—
- andere	- autres	1 385 914 201.—	+ 7 623 900.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	36 109 340.21	+ 228 171 094.80
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	375 477 583.80	+ 1 159 579.31
Total	Total	42 003 456 970.35	—
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme	—	—
Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	73 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 491 335 670.—	- 182 333 775.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 193 474 424.57	- 2 176 267 229.92
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	1 810 356 985.12	+ 196 754 721.62
Mindestreserven von Banken auf:	Reserves minimales des banques sur:	—	—
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	10 435 289 890.66	+ 55 832 313.52
Total	Total	42 003 456 970.35	—
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	—	—
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3½	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

Ernennung von Missionschefs

Der Bundesrat hat ernannt:

Arnold Hugentobler, gegenwärtig Chef der Politischen Abteilung II in Bern, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz im Königreich Norwegen und in Island, mit Sitz in Oslo. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Pierre Nussbaumer, der in den Ruhestand tritt.

Paul Wipfli, gegenwärtig Botschafter in Pakistan, zum stellvertretenden Direktor der Politischen Direktion und Chef der Politischen Abteilung II. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Arnold Hugentobler, der in Norwegen ernannt wird. Paul Wipfli ist berechtigt, für die Dauer dieser Funktion weiterhin den Titel eines Botschafters zu führen.

Francis Pianca, gegenwärtig Botschafter in Rumänien, zum stellvertretenden Direktor der Politischen Direktion und Chef der Politischen Abteilung I. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Franz Muheim, der kürzlich zum Chef der Direktion für internationale Organisationen ernannt wurde. Francis Pianca ist berechtigt für die Dauer dieser Funktion weiterhin den Titel eines Botschafters zu führen.

Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen

Die Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabteilung Warenumsatzsteuer, gibt nach rechtskräftig gewordenem Urteil des Bundesgerichts bekannt, dass die Eintragung der Firma

Mova-Aktiengesellschaft
Papeteriewaren en gros
Gubelstrasse 54
8050 Zurich
Grossisten-Nr. 902 123

seit dem 1. April 1982 im Register der Steuerpflichtigen (Grossistenregister) gestrichen ist.

Die von dieser Firma abgegebenen Grossistenerklärungen haben damit seit dem 1. April 1982 ihre Gültigkeit verloren. Die Mova-AG kann daher gestützt auf die von ihr ausgestellten Grossistenerklärungen nicht mehr steuerfrei beliefert werden.

3003 Bern, den 6. September 1983

Eidg. Steuerverwaltung
Hauptabteilung Warenumsatzsteuer

Luftpostverkehr mit dem Libanon eingestellt

Nach dem Libanon ist der Postverkehr auf dem Luftweg einseitig unterbrochen. Die schweizerischen Poststellen nehmen daher bis auf weiteres keine Sendungen zur Luftpostbeförderung nach diesem Land mehr an.

Schon aufgebene Luftpostsendungen, die nicht weitergeleitet werden können, werden von den schweizerischen Postauswechslungsämtern vorläufig zurückbehalten.

Nominierung von Chefs de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

Arnold Hugentobler, actuellement Chef de la Division politique II à Berne, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse au Royaume de Norvège et en Islande, avec résidence à Oslo. Il succède à l'Ambassadeur Pierre Nussbaumer, qui va prendre sa retraite.

Paul Wipfli, actuellement Ambassadeur au Pakistan, en qualité de Directeur suppléant de la Direction politique et Chef de la Division politique II. Dans l'exercice de ces fonctions, M. Wipfli, qui succède à l'Ambassadeur Arnold Hugentobler, nommé en Norvège, est autorisé à conserver son titre d'Ambassadeur.

Francis Pianca, actuellement Ambassadeur en Roumanie, en qualité de Directeur suppléant de la Direction politique et Chef de la Division politique I. Dans l'exercice de ces fonctions, M. Pianca, qui succède à l'Ambassadeur Franz Muheim, récemment nommé Directeur de la Direction des organisations internationales, est autorisé à conserver son titre d'Ambassadeur.

Radiation d'un grossiste dans le registre des contribuables et révocation de déclarations de grossiste

L'Administration fédérale des contributions, division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires, conséquemment à l'entrée en vigueur d'un arrêt du Tribunal fédéral, communique que l'inscription de la maison

Mova S.A.
Papeterie en gros
Gubelstrasse 54
8050 Zurich
grossiste no 902 123

est radiée dans le registre des contribuables (registre des grossistes) depuis le 1er avril 1982.

Les déclarations de grossiste délivrées par cette maison ont ainsi perdu leur validité depuis le 1er avril 1982. La maison Mova S.A. ne peut donc plus recevoir des marchandises en franchise d'impôt en se fondant sur les déclarations de grossiste qu'elle a établies.

3003 Berne, le 6 septembre 1983

Administration fédérale des contributions
Division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires

Trafic postal aérien avec le Liban suspendu

A destination du Liban, le trafic postal par voie aérienne est momentanément interrompu. Jusqu'à nouvel avis, les offices de poste suisses n'acceptent donc plus d'envois postaux-avion à destination de ce pays.

Les envois-avion déjà déposés qui ne peuvent être réacheminés sont retenus provisoirement aux offices d'échange suisses.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird voraussichtlich Ende 1983/Anfang 1984 folgende Aufträge vergeben:

- a. ca. 900 Zweisockelschreibische aus Holz
- b. ca. 1500 Aktenschränke aus Holz

Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Anpassung an bestehende Systeme (Ausfertigung gemäss unsern Plänen).
- Gewähr von Zubehörschlieferungen während 10 Jahren.
- Liefertermin: auf Abfrum innert ca. 18 Monaten an verschiedene PTT-Dienststellen.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage. Leistungsfähige Firmen, die sich für die vorstehenden Lieferungen interessieren, können sich bis zum 20. Oktober 1983 melden. Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

Die detaillierte Preisfrage und die technischen Unterlagen werden nach Ablauf der Anmeldefrist, d. h. im Verlaufe der Monate November/Dezember 1983 versandt.

Generaldirektion PTT
Allgemeines Material
Schwanengasse 12
3030 Bern

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

La direction générale des PTT a l'intention d'adjuger vers la fin de l'année 1983/début 1984, les commandes ci-après:

- a. env. 900 bureaux à deux socles, en bois
- b. env. 1500 classeurs en bois

Pour la participation au concours, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Adaptation aux systèmes existants (exécution selon nos plans).
- Les livraisons ultérieures pour les accessoires sont garanties pendant 10 ans.
- Délai de livraison: sur ordre d'expédition, en l'espace de 18 mois à différents services PTT et offices de poste.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent aux livraisons précitées, peuvent s'annoncer jusqu'au 20 octobre 1983. L'échange de correspondance aura lieu en langue allemande, française ou italienne.

L'appel d'offres détaillé ainsi que les plans techniques seront envoyés après le délai d'inscription (novembre/décembre 1983).

Direction générale des PTT
Matériel général
Schwanengasse 12
3030 Berne

GATT Code des normes: Notification 83.168

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROYAUME-UNI</u>
2. Organisme responsable: Départements du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Groupes électrogènes destinés à être indirectement raccordés aux réseaux des Télécommunications britanniques (TB)
5. Intitulé: Spécification des prescriptions applicables en matière de sécurité aux groupes électrogènes destinés à être indirectement raccordés aux réseaux des Télécommunications britanniques
6. Teneur: Prescriptions auxquelles il est envisagé de soumettre les produits visés au point 4 pour pouvoir être raccordés aux réseaux des TB. Le document TB/Notif.82.98 du 21 juin 1982 donne des informations générales sur les modalités d'accord
7. Objectif et justification: La norme énonce certaines prescriptions techniques minimum destinées à assurer que, s'il est raccordé aux réseaux des TB, un appareil d'un type agréé répondant à la désignation ci-dessus ne présentera aucun danger pour le personnel ou les installations des TB, ne gênera le service d'aucun abonné des TB autre que l'utilisateur de l'appareil en question, n'exposera pas cet utilisateur à un risque de dommage physique découlant de ce raccordement, n'empêchera ni n'entravera l'exécution des obligations internationales auxquelles ont souscrit le Royaume-Uni ou les Télécommunications britanniques
8. Documents pertinents: Voir point 5 ci-dessus
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: -
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 septembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.169

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>NORVEGE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale norvégienne de la Lutte contre la pollution
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Le règlement vise les jouets à moteur destinés à servir de montures à des enfants, c'est-à-dire divers types de véhicules et bateaux à moteur pour l'amusement des enfants
5. Intitulé: Règlement concernant les jouets à moteur destinés à servir de montures à des enfants
6. Teneur: Le règlement envisagé interdira l'importation, la vente et l'utilisation de divers types de jouets à moteur destinés à servir de montures à des enfants. Pour les jouets non interdits, il énoncera diverses règles de sécurité concernant l'âge, l'aire d'utilisation, la vitesse et le poids maximum, le dispositif de sécurité, les prescriptions en matière d'étiquetage, etc.
7. Objectif et justification: Limiter l'utilisation des véhicules et bateaux à moteur destinés à l'amusement des enfants et qui risquent de causer des blessures corporelles
8. Documents pertinents: Une traduction anglaise officielle du règlement envisagé est à disposition
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 septembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

**Oesterreichische Kontrollbank AG,
Wien**

5% Anleihe 1977-92 von Sfr. 80 000 000
(Valoren-Nummer 426 408)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 12. September 1983 fällige Tilgungssrate von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 12. September 1983 verbleiben noch Titel im Nennwert von Sfr. 68 000 000 ausstehend

Basel, im September 1983 Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**GTE Finance N.V.
Curaçao, Netherlands Antilles**

(Numéro de valeur 557 217)

L'emprunt public 1983-1991/93 de US \$ 84 000 000 min. offert en souscription publique jusqu'au 5 septembre 1983 a été augmenté à

US \$ 99 000 000, montant nominal

représenté par 33 000 obligations au porteur de US \$ 3000 nominal.

Les obligations sont traitées aux bourses suisses en US \$; le cours est exprimé en pourcentage de la valeur nominale et inclut les intérêts courus, lesquels ne sont pas calculés séparément.

Septembre 1983

Par ordre:
Soditic SA**Société Immobilière de la Rue du Théâtre SA
Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le lundi 3 octobre 1983, à 11 h., en l'étude du notaire Pascal Pittet, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de pertes et profits, le bilan et le rapport de gestion peuvent être consultés par les actionnaires en l'étude du notaire Pascal Pittet, à Montreux, dès le 14 septembre 1983.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration

Habitation Nendaz SA en liquidation**Remboursement des actions**

Les actionnaires de la société Habitation Nendaz SA en liquidation sont invités à déposer leurs actions, contre remboursement de la contre-valeur, auprès de la Caisse d'épargne du Valais, à Sion ou de sa succursale de Nendaz, d'ici au 30 septembre 1983.

Habitation Nendaz SA en liquidation

**Società Locarnese di Partecipazioni
e Immobiliare, Locarno**

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in
assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 29 settembre 1983, alle ore 11, nella sala al 1° piano del Palazzo sede degli uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto perdite e profitti e bilancio dell'esercizio 1° aprile 1982 - 31 marzo 1983.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa il riparto dell'utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, nonché il conto perdite e profitti e il bilancio, saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno di lunedì 19 settembre 1983 presso la sede della società.

Locarno, settembre 1983

Il consiglio di amministrazione

**Kassenschranke und
Panzerschränke auch Occ.
Feuerschutz-Datenschranke**
direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen
Konditionen, gemäss den neuesten Ver-
sicherungsbedingungen. Auch Vermie-
tungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit
Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Lieferung gratis vor das Haus.

Protector AG, Weststr. 79, 8036 Zürich
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Privatdetektei
empfiehlt sich für
sämtliche vertraulichen
Spezialaufträge

DHB - Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

**Rückenschmerzen
am Arbeitsplatz
lassen sich jetzt
erstaunlich einfach
vermeiden.**



Textvorlagen, welche flach neben dem
Tastfeld liegen, führen zwangsläufig zu
schlechter Körperhaltung. Mit dem elek-
tronischen Manuskripthalter Flexo-Desk
ist das Problem ergonomisch perfekt
gelöst. An der Schreibmaschine wie am
Bildschirm-Arbeitsplatz.

**flexo-
desk**
MANUSKRIPTHALTER

Einsenden an Perforag,
Wässermastr. 7, 5001 Aarau

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste
über das Flexo-Desk-Programm:

Firma: _____ H15
Suchbearbeiter(in): _____
Adresse: _____

**3. Oktober
büfa-Beilage -****ideal für
Ihre Werbung!**

Anfragen bitte an
**Publicitas Bern,
Herr Choffat,
Telefon 031 65 11 11**



Ihr
STEMPEL-
Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Inkassoprobleme?

Wenden Sie sich
an den Spezialisten:

G+M Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti
Walchestr. 21, 8035 Zürich
Tel. 01 - 362 94 04, Telex 53848

Protect Desk

die zweckmässige, hautfreundliche und nicht kältende
Schreib- und Arbeitstisch-Auflage aus glasklarem,
flexiblem PVC schützt Pulte,
Arbeitsfläche und Ablageflächen vor Kratzern,
Flecken und anderen Beschädigungen!

SIGERIST
Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen
Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger
Pendeltüren/Antriebstechnik
Techn. Artikel/Schaumstoffe

System + Qualität Ihr Partner für
Stahl-Büromöbel



GUT AG
Büromöbelfabrik
4614 Hägendorf
Tel. 062 46 23 33

rhyner Organisation

Mit uns sprechen Sie kompetent über:

- Registraturorganisation bis zur Archivierung
- Personalorganisation
- Lagerorganisation und Materialwirtschaft
- Terminüberwachung
- Vorbeugende Wartung und Instandhaltung

Telefonieren oder schreiben Sie unserem Herrn W. Fischer
für unverbindliche Auskunft und Dokumentationen:
F. Rhyner AG, Telefon 01/833 30 44
Industriestrasse 31, 8305 Dietlikon

**Ohne optimale Software kann Ihr
Computer zu einem sehr teuren
Büroschmuck werden.**


Denn die beste Hardware ist nur so gut einsetzbar wie die Software,
die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem
Bürocomputer HP 250 von Hewlett Packard. Das möchten wir Ihnen
gerne beweisen. Bitte rufen Sie uns an: **TEL. 041/31 57 57**

NCT TREUHAND AG
Software für den Kommerz

NCT TREUHAND AG Wurzenbachstr. 8, 6005 Luzern

Abwesend?

Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON**
antworten für Sie!



Modelle ab Fr. **498.-**
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft
oder direkt durch **NOVITON AG**
8056 Zürich
Tel. 01 5712 47



Wir
empfehlen:
SPEZIALISTEN

STEMPELFABRIK BERN GmbH



Stempel - Schilder -
Gravuren - Clichés

In dringenden Fällen
kürzeste Lieferfrist
ohne Preiszuschlag!

D. Friedmann
Tel. 031-22 66 16

Marktgasse 56, Haus Beldona, Bern

Werbeartikel aus Leder
Werbeartikel aus Plastik
Taschen- und Tischagenden
Rosenthal-Porzellan und Glas
Rollbandmasse, Wasserwaagen
Werbeschirme
Textilwerbung
Feuerzeuge
Notizklötze
LAMY-Schreibgeräte
Dreizack-Schneidwaren
Baumwoll-Werbetaschen

von rickenbach + co



flughofstrasse 57
postfach
ch-8152 glattbrugg-zürich
telefon 01. 810 29 79

Office Mikrofilm-Partner AG

Unsere Dienstleistungen:

- Erstellen von Mikrofilm-Dokumenten
- Zeichnungen im techn. Büro und Archiv
- Verträgen, Urkunden, Garantiedokumenten
- Buchhaltungsbelegen
- Vergrößerungen ab Mikrofilm
- Beratung für Systemlösungen Mikrofilm

Buchenweg 3, Postfach
5213 Villnachern/Brugg
Telefon 056 41 81 42

Wobmann Treuhand AG

Löwenstrasse 14
8021 Zürich 1
Tel. 01 211 36 49 und 211 48 40

Steuerberatung

Kostengünstige Klienten-Buchhaltungen für alle
Betriebsgrössen auf eigener Datenanlage.

Gesellschaftsgründungen; Kontrollstellmandate,
Verwaltung und Domizilierung von Gesellschaften.

Ihr Spezialist für
SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts...



Marcel Meuwly
Postfach 48
3053 Münchenbuchsee
Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen Fabrikpreis!

RUF
Datensysteme

Der sichere Weg
in die EDV-Zukunft

Hauptplatz RUF Buchhaltung AG
Bodenerstrasse 595 8048 Zürich Tel. 01 491 64 00

FURTER

Systeme für Zeit- und Betriebsdatenerfassung
E. Furter AG, CH-8134 Adliswil, Postfach 3028

- Beratung
- Lieferung
- Einführung
- Unterhalt

Generalvertretung für
bewährte Schweizer Entwicklung

axon **brodard**
Betriebsdatenerfassung ZITTERFABRIK

Adressomat AG, 4057 Basel

Haltingerstrasse 65, Tel. 061 26 21 75

Spezialist für Adressiersysteme, Prägeterminals
und Imprinter für Plastik-(Kredit-)Karten, Telefon-
beantworter, allg. Büromaschinen, EDV-Periphe-
rie-Geräte (Reisser, Separatoren, Etikettierer).

**Unternehmensberatung
in Personalfragen**

kaufmännisches Personal, Sekretärinnen,
Fachpersonal für Banken, Versicherungen,
EDV, Aussendienstpersonal, Kaderelektion.

Ruth E. Hofmann
LINK Personalberatung, Rennweg 2
8001 Zürich, Telefon 01/211 21 93



Die gute Verbindung heisst LINK

Mitglied des Verbandes der Personalberatungs-
Unternehmen der Schweiz